



**INVITATION TO TENDER**  
**INVITATION À SOUMISSIONNER**

**Questions and answers #1**  
**Questions et réponses #1**

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Parks Canada Agency | Central Registry**  
**Agence Parcs Canada | Registre central**  
**111 Water Street / 111, rue Water Est**  
**Cornwall, ON, K6H 6S3**  
**Solicitation No. - No. de l'invitation**  
**5P300-17-5424**

**Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments | Commentaries:**

**Vendor/Firm Name and Address:**

**Raison sociale et adresse du fournisseur / de l'entrepreneur:**

**Issuing Office - Bureau de distribution:**

Parks Canada Agency  
Contracting Operations  
111 Water Street East  
Cornwall, Ontario, K6H 6S3

-----  
Agence Parcs Canada  
Opérations des approvisionnements  
111, rue Water Est  
Cornwall, Ontario, K6H 6S3  
-----

Title – Sujet: <b>ITT: Little Smokey - Slope Stabilization, Cape Breton Highlands National Park, NS.</b> <b>IAS : Stabilisation de la pente – située à Little Smokey, au Parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton, Nouvelle-Écosse.</b>	
Solicitation No. - No. de l'invitation: <b>5P300-17-5424</b>	Date: <b>2017-09-12</b>
GETS Reference No. – No de référence de SEAG: PW-17-00793411	
Client Reference No. – No. de référence du client :	
Solicitation Closes / L'invitation prend fin:  at – à <b>02:00 PM</b> on – le <b>2017-09-15</b> (yy-mm-dd)	Time Zone / Fuseau horaire :  <b>Eastern daylight time (EDT) /</b> <b>Heure avancée de l'Est (HAE)</b>
Address Inquiries to - Adresser toute demande de renseignements à: <b>Sheldon Lalonde (sheldon.lalonde@pc.gc.ca)</b>	
Telephone No. - No de telephone: <b>(613) 938-5948</b>	Fax No. – No de Fax: <b>(877) 558-2349</b>
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction:  <b>See Herein</b>	

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER**

**A ÊTRE COMPLÉTÉ PAR LE SOUMISSIONNAIRE**

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :	
Telephone No. - No de téléphone: Facsimile No. - N° de télécopieur: Email – Courriel :	
Name and title of the person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
_____	_____
<b>Name</b>	<b>Title</b>
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**QUESTIONS AND ANSWERS #1**  
**Questions et réponses #1**  
**September 12, 2017 / le 12 septembre 2016**

1. No reference to item 6 from unit price table in payment procedures. Should we include the haulage in the \$/m<sup>3</sup> price or is it in the common excavation price?

**Answer: Common Excavation is covered under the specifications.**

1. Il n'y a pas de référence au point 6 du tableau des prix unitaires dans les procédures de paiement. Devrions-nous inclure le transport au prix de \$ / m<sup>3</sup> ou est-ce dans le prix d'excavation commun.

**Réponse : Les fouilles communes sont couvertes par les spécifications.**

---

2. Are we allow to use other method of blasting such as <https://www.autostemtechnology.com/>?

**Answer: It appears to be a suitable method for rock removal at Little Smokey. However, the contractor must still adhere to the specifications to control fly rock, control overbreak and underbreak, and safely execute the work. The whole method shall be reviewed by the consultant to ensure it is safe and therefore approved.**

2. Y a-t-il d'autres méthodes de dynamitage, telles que <https://www.autostemtechnology.com/>, qui sont admissibles à ce projet.

**Réponse : Cela semble être une méthode appropriée pour l'élimination des roches à Little Smokey. Cependant, l'entrepreneur doit toujours respecter les spécifications pour contrôler la projection de pierre, contrôler le hors-profil et le sousbattage, et exécuter en toute sécurité le travail. L'ensemble de la méthode doit être examiné par le consultant pour s'assurer qu'il est sûr et donc approuvé.**

---

3. Can we have more details on the Bell Alliant communication cables? Do we need to relocate them to complete the job? Is there a more details plan or some pictures?

**Answer: Contractors are supposed to do that investigation themselves. However, the Bell Alliant Communication line is on the NSP power poles, which is on the same side at the work area.**

3. Y a-t-il plus de détails sur les câbles de communication de Bell Alliant? Avons-nous besoin de les déménager pour ce travail? Existe-t-il une spécification plus détaillée ou des images?

**Réponse : Cette enquête est la responsabilité des entrepreneurs. Cependant, la ligne de communication de Bell Alliant est sur les colonnettes de service de NSP, situés du même côté sur le lieu de travail.**

---